

# Paname Polka

Viola & Piano

**Jérôme Naulais**

EMR 55983

**Print & Listen**  
**Drucken & Anhören**  
**Imprimer & Ecouter**



**[www.reift.ch](http://www.reift.ch)**



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Jérôme Naulais

**English:** Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

**Deutsch:** Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

**Français:** Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



**EDITIONS MARC REIFT**

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)



## Jérôme Naulais

**♩ = 84**

Viola

Piano

*mf*

*f*

*f*

*mf*

*f*

9

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in three systems. The first system is for the vocal part, written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The melody begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a quarter note B-flat4. The second system continues the melody with a half note C5, followed by a quarter note B-flat4, and then a quarter note A4. The third system concludes the melody with a half note G4, followed by a quarter note F4, and then a quarter note E4. The piano accompaniment is written in grand staff (treble and bass clefs). The first system features a right hand with a half note G4 and a left hand with a half note G2. The second system continues the accompaniment with a half note A4 in the right hand and a half note A2 in the left hand. The third system concludes the accompaniment with a half note B-flat4 in the right hand and a half note B-flat2 in the left hand. The score includes dynamic markings (mf, f) and phrasing slurs.

17

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in three systems. The first system consists of a single staff in G major (one sharp) and 2/4 time, featuring a melody with eighth and sixteenth notes, a trill, and a fermata. The second system is a piano accompaniment with two staves (treble and bass clef), using a pattern of eighth and sixteenth notes. The third system continues the piano accompaniment, including a section with a fermata and a dynamic marking of *mf*.

26

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in three systems. The first system consists of a single staff in G major (one sharp) and 2/4 time, featuring a melody with a crescendo leading to a forte (f) dynamic. The second system is a piano accompaniment in G major, 2/4 time, with a melody in the right hand and a bass line in the left hand, featuring a crescendo leading to a mezzo-forte (mf) dynamic. The third system continues the piano accompaniment, with the right hand melody featuring a crescendo leading to a mezzo-forte (mf) dynamic. The score is written in a clear, professional style with standard musical notation, including notes, rests, and dynamic markings.

EMR 55983

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)  
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

|                          |                        |                                 |                                  |                        |                                    |
|--------------------------|------------------------|---------------------------------|----------------------------------|------------------------|------------------------------------|
| <b>VIOLA SOLO</b>        |                        |                                 | <b>VIOLA &amp; ORGAN</b>         |                        |                                    |
| EMR 18489                | MOUREY, Colette        | Suite Apollinienne              | EMR 304W                         | PORPORA, N.A.          | Sonate As-Dur (Sturzenegger)       |
| <b>VIOLA &amp; PIANO</b> |                        |                                 | <b>VIOLA &amp; PIANO (ORGAN)</b> |                        |                                    |
| EMR 13442                | ABREU, Zequinha        | Tico-Tico                       | EMR 8450                         | ANDREWS, D. (Arr.)     | The Old Rugged Cross (5)           |
| EMR 8572                 | ANDREWS, D. (Arr.)     | Aura Lee (5)                    | EMR 8484                         | BACH, Johann S.        | Lobe den Herrn (5)                 |
| EMR 8550                 | ANDREWS, D. (Arr.)     | Ciao, Bella, Ciao (5)           | EMR 8506                         | CRÜGER, Johann         | Nun danket alle Gott (5)           |
| EMR 8660                 | ANDREWS, D. (Arr.)     | Funiculi Funicula (5)           | EMR 305W                         | FRANCK, Melchior       | Suite de Danses (Sturzenegger)     |
| EMR 8528                 | ARMITAGE, Dennis       | Alpine Moods (5)                | EMR 2408                         | FRANZ, Ignaz           | Grosser Gott, wir loben Dich (5)   |
| EMR 19276                | BACH, J.S.             | Aria                            | EMR 302W                         | HÄNDEL, Georg Fr.      | Prelude & Fugue (Sturzenegger)     |
| EMR 19259                | BACH, Johann S.        | Arioso                          | EMR 2408                         | HASSLER, H.L.          | Passion Choral (5)                 |
| EMR 19226                | BACH, Johann S.        | Badinerie                       | EMR 8450                         | KING, Peter (Arr.)     | The Lord's My Shepherd (5)         |
| EMR 2282W                | BARATTO, Paolo         | Andantino Amoroso               | EMR 2408                         | KOCHER, Conrad         | Dix (5)                            |
| EMR 2286W                | BARATTO, Paolo         | Liebeszauber                    | EMR 307W                         | LOEILLET, J.B.         | Sonate en Do Majeur (Sturzenegger) |
| EMR 2286W                | BARATTO, Paolo         | Magic Of Love                   | EMR 8506                         | LUTHER, Martin         | Ein' feste Burg ist unser Gott (5) |
| EMR 2286W                | BARATTO, Paolo         | Magie de l'Amour                | EMR 8450                         | MACDUFF, G. (Arr.)     | Jerusalem (5)                      |
| EMR 2180W                | BARATTO, Paolo         | Paprika (Csardas)               | EMR 301W                         | MARCELLO, B.           | Adagio - Largo - Allegretto        |
| EMR 8550                 | BELLINI, Joe (Arr.)    | Banana Boat Song (5)            | EMR 2408                         | MASON, Lowell          | Nearer, My God, To Thee (5)        |
| EMR 8572                 | BELLINI, Joe (Arr.)    | El Choclo (5)                   | EMR 8450                         | OLIVER, Julian (Arr.)  | Onward, Christian Soldiers (5)     |
| EMR 8528                 | BELLINI, Joe (Arr.)    | Just A Closer Walk With Thee(5) | EMR 306W                         | PEZEL, Johann          | Suite de Danses (Sturzenegger)     |
| EMR 8682                 | BELLINI, Joe (Arr.)    | Mexican Hat Dance (5)           | EMR 303W                         | PURCELL, Henry         | Suite (Sturzenegger)               |
| EMR 8528                 | BELLINI, Joe (Arr.)    | Yankee Doodle (5)               | EMR 8484                         | RICHARDS, Scott        | In Terra Pax (5)                   |
| EMR 13038                | FILLMORE, Henry        | 15 Rags                         | EMR 2408                         | RICHARDS, Scott        | Redemption (5)                     |
| EMR 8616                 | GERSHWIN, George       | Bess, You Is My Woman Now (5)   | EMR 8484                         | RICHARDS, Scott        | Resurrection (5)                   |
| EMR 8594                 | GERSHWIN, George       | I Got Plenty O' Nuttin' (5)     | EMR 8484                         | SCHULZ, Johann         | Wir pflügen (5)                    |
| EMR 8682                 | GERSHWIN, George       | Strike Up The Band (5)          | EMR 8506                         | TAILOR, Norman         | Elegy (5)                          |
| EMR 8638                 | GERSHWIN, George       | Swanee (5)                      | EMR 8506                         | TAILOR, Norman         | Hymn To Life (5)                   |
| EMR 19293                | GOUNOD, Charles        | Ave Maria                       | EMR 8484                         | TAILOR, Norman         | Pray For A Better World (5)        |
| EMR 13277                | GRGIN, Ante            | Ballad                          | EMR 8450                         | TAILOR, Norman         | Requiem (5)                        |
| EMR 19532                | HÄNDEL, G.F.           | Konzert F-Moll                  | EMR 8506                         | TAILOR, Norman (Arr.)  | Morning Prayer (5)                 |
| EMR 8638                 | HANDY, W.C.            | St. Louis Blues (5)             | EMR 2338                         | VARIOUS                | Baroque Masterpieces               |
| EMR 8594                 | IVANOVICI, Ivan        | Donauwellen (5)                 | EMR 2408                         | VARIOUS                | Sacred Music Volume 1 (5)          |
| EMR 8682                 | JOPLIN, Scott          | Easy Winners (5)                | EMR 8450                         | VARIOUS                | Sacred Music Volume 2 (5)          |
| EMR 8572                 | JOPLIN, Scott          | Elite Syncopations (5)          | EMR 8484                         | VARIOUS                | Sacred Music Volume 3 (5)          |
| EMR 8616                 | JOPLIN, Scott          | The Entertainer (5)             | EMR 8506                         | VARIOUS                | Sacred Music Volume 4 (5)          |
| EMR 8550                 | MACDUFF, G. (Arr.)     | Bill Bailey (5)                 | EMR 25187                        | VERDI, Giuseppe        | 2 Chorus Of Gipsies                |
| EMR 8616                 | MACDUFF, G. (Arr.)     | Charlie Is My Darling (5)       | EMR 27728                        | VERDI, Giuseppe        | Marcia Trionfale                   |
| EMR 8660                 | MACDUFF, G. (Arr.)     | Marching Through Georgia (5)    | EMR 25163                        | WAGNER, Richard        | 2 Arias                            |
| EMR 8682                 | MACDUFF, G. (Arr.)     | Morning Has Broken (5)          | <b>VIOLA &amp; CD PLAYBACK</b>   |                        |                                    |
| EMR 8572                 | MACDUFF, G. (Arr.)     | Scotland The Brave (5)          | EMR 13858                        | VARIOUS                | 20 Sacred Hits + CD                |
| EMR 8660                 | MORTIMER, J.G. (Arr.)  | La Cucaracha (5)                | <b>VIOLA &amp; BRASS BAND</b>    |                        |                                    |
| EMR 8550                 | MORTIMER, J.G. (Arr.)  | Scarborough Fair (5)            | EMR 3730                         | BACH, Johann S.        | Aria                               |
| EMR 8528                 | MORTIMER, J.G. (Arr.)  | The Last Rose Of Summer (5)     | EMR 3432                         | MORTIMER, J.G.         | Winter Days                        |
| EMR 13336                | MORTIMER, John G.      | Party Piece                     | EMR 3369                         | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Jeux Interdits                     |
| EMR 14018                | MOUREY, Colette        | Miniature                       | EMR 3880                         | SAINT-PREUX            | Concerto Pour Une Voix             |
| EMR 14297                | MOUREY, Sophie         | Red Romance                     | EMR 3612                         | VERDI, Giuseppe        | Chorus Of Hebrew Slaves            |
| EMR 19203                | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Elisa                           | <b>VIOLA &amp; WIND BAND</b>     |                        |                                    |
| EMR 19564                | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Greensleeves                    | EMR 11094                        | ABREU, Zequinha        | Tico-Tico                          |
| EMR 2283W                | NORIS, Günter          | El Toro                         | EMR 11053                        | BACH / GOUNOD          | Ave Maria                          |
| EMR 8594                 | OLIVER, Julian (Arr.)  | Deep River (5)                  | EMR 10973                        | BACH, Johann S.        | Aria                               |
| EMR 19590                | POROMBESCU, Ciprian    | Balada                          | EMR 10768                        | BACH, Johann S.        | Arioso                             |
| EMR 304W                 | PORPORA, N.A.          | Sonate As-Dur (Sturzenegger)    | EMR 11522                        | BACH, Johann S.        | Badinerie                          |
| EMR 8660                 | RICHARDS, Scott (Arr.) | Home On The Range (5)           | EMR 11113                        | FRANCK, César          | Panis Angelicus                    |
| EMR 13803                | ROCHA, Gilles          | Ave Maria                       | EMR 11039                        | GOUNOD, Charles        | Ave Maria                          |
| EMR 2280W                | SAINT-SAËNS, C.        | Romance                         | EMR 10313                        | MORTIMER, J.G.         | Winter Days                        |
| EMR 13447                | SCHUBERT, Franz        | Ave Maria (Oliver)              | EMR 11040                        | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Greensleeves                       |
| EMR 8594                 | SEDLAK, Jan (Arr.)     | Kalinka (5)                     | EMR 10456                        | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Jeux Interdits                     |
| EMR 8638                 | SEDLAK, Jan (Arr.)     | Shalom (5)                      | EMR 11110                        | POROMBESCU, Ciprian    | Balada                             |
| EMR 8682                 | SEDLAK, Jan (Arr.)     | Two Guitars (5)                 | EMR 11066                        | PUCCINI, Giacomo       | Nessun Dorma                       |
| EMR 8660                 | STRAUSS, Johann        | Emperor Waltz (5)               | EMR 10368                        | SAINT-PREUX            | Concerto Pour Une Voix             |
| EMR 8616                 | STRAUSS, Johann        | Radetzky March (5)              | EMR 11065                        | SCHUBERT, Franz        | Ave Maria                          |
| EMR 8572                 | STRAUSS, Johann        | Rosen aus dem Süden (5)         | EMR 10307                        | VERDI, Giuseppe        | Choeur des esclaves hébreux        |
| EMR 8638                 | STRAUSS, Johann        | Tritsch-Tratsch-Polka (5)       | EMR 10307                        | VERDI, Giuseppe        | Chorus Of Hebrew Slaves            |
| EMR 8638                 | SUBA, Eduardo (Arr.)   | Cielito Lindo (5)               | EMR 10307                        | VERDI, Giuseppe        | Coro di schiavi ebrei              |
| EMR 8594                 | SUBA, Eduardo (Arr.)   | La Paloma (5)                   | EMR 10307                        | VERDI, Giuseppe        | Hebräischer Sklavenchor            |
| EMR 8616                 | SUBA, Eduardo (Arr.)   | Tico-Tico (5)                   | <b>VIOLA &amp; STRINGS</b>       |                        |                                    |
| EMR 2309W                | TAILOR, Norman         | El Choclo                       | EMR 14349                        | BELLINI, Joe (Arr.)    | Bill Bailey                        |
| EMR 8550                 | TAILOR, Norman         | Inca Dance (5)                  | EMR 14350                        | BELLINI, Joe (Arr.)    | Just A Closer Walk With Thee       |
| EMR 2291W                | TAILOR, Norman         | Sousa Medley                    | EMR 13094                        | GRGIN, Ante            | Ballad                             |
| EMR 8528                 | TAILOR, Norman (Arr.)  | Danny Boy (5)                   | EMR 14353                        | JOPLIN, Scott          | The Entertainer                    |
| EMR 2290W                | TRADITIONAL            | O Sole Mio (Richards)           | EMR 4714                         | SAINT-SAËNS, C.        | Romance (Solo Viola)               |
| EMR 2293W                | TRADITIONAL            | O Sole Mio (Saurer)             | EMR 14347                        | SCHUBERT, Franz        | Ave Maria                          |
| EMR 8528                 | VARIOUS                | Greatest Hits Volume 1 (5)      | EMR 14352                        | SEDLAK, Jan (Arr.)     | Greensleeves                       |
| EMR 8550                 | VARIOUS                | Greatest Hits Volume 2 (5)      | <b>VIOLA &amp; ORCHESTRA</b>     |                        |                                    |
| EMR 8572                 | VARIOUS                | Greatest Hits Volume 3 (5)      | EMR 4715                         | SAINT-SAËNS, C.        | Romance                            |
| EMR 8594                 | VARIOUS                | Greatest Hits Volume 4 (5)      | <b>6 VIOLAS</b>                  |                        |                                    |
| EMR 8616                 | VARIOUS                | Greatest Hits Volume 5 (5)      | EMR 14616                        | MOUREY, Sophie         | Pastel                             |
| EMR 8638                 | VARIOUS                | Greatest Hits Volume 6 (5)      |                                  |                        |                                    |
| EMR 8660                 | VARIOUS                | Greatest Hits Volume 7 (5)      |                                  |                        |                                    |
| EMR 8682                 | VARIOUS                | Greatest Hits Volume 8 (5)      |                                  |                        |                                    |
| EMR 19028                | VERDI, Giuseppe        | Chorus Of Hebrew Slaves         |                                  |                        |                                    |
| EMR 2296W                | WEBER, C.M. von        | Romance                         |                                  |                        |                                    |
| EMR 44666                | YOUNMANS, Vincent      | Carioca                         |                                  |                        |                                    |
| EMR 38054                | YOUNMANS, Vincent      | Tea For Two                     |                                  |                        |                                    |
| EMR 23294                | YRADIER, Sebastien     | Paloma                          |                                  |                        |                                    |